

**AFTALE**  
**Af 28. juli 1994**  
**vedrørende anvendelse af**  
**Kapitel XI i**  
**De Forenede Nationers Havretskonvention**  
**af 10. december 1982**

FN-resolution 48/263 af 28. juli 1994 om Aftalen vedrørende anvendelse af kapitel XI i De Forenede Nationers Havretskonvention af 10. december 1982

Generalforsamlingen, som

er tilskyndet af ønsket om at opnå universel tilslutning til De forenede Nationers Havretskonvention af 10. december 1982<sup>4)</sup> (herefter kaldet »Konventionen«) og at fremme en passende repræsentation i de herved oprettede institutioner,

på ny bekræfter, at havbunden og dens undergrund, som ligger uden for grænserne for national jurisdiktion (herefter kaldet »Området«), såvel som ressourcerne i Området er menneskehedens fælles arv,<sup>5)</sup>

erindrer, at Konventionen i kapitel XI og de tilhørende bestemmelser (herefter kaldet »kapitel XI«) oprettede en ordning for Området og dets ressourcer,

bemærker den konsoliderede foreløbige endelige rapport fra Den Forberedende Kommission for Den Internationale Havbundsmyndighed og Den internationale Havretsdomstol<sup>6)</sup>

erindrer sin resolution 48/28 fra 9. december 1993 om havretten,

erkender, at politiske og økonomiske ændringer, herunder især den voksende tiltro til markedsprincipper, har nødvendiggjort en genovervejelse af nogle aspekter af ordningen for Området og dets ressourcer,

bemærker, at Generalsekretæren i 1990 tog initiativ til dialog med det formål at opnå universel tilslutning til Konventionen,

hilser Generalsekretærens rapport om resultatet af hans uformelle konsultationer velkommen<sup>7)</sup>, der også indeholder et aftaleudkast vedrørende anvendelsen af kapitel XI,

befragter målsætningen om universel tilslutning til Konventionen som lettest opnåelig, såfremt der vedtages en aftale om anvendelse af kapitel XI,

erkender nødvendigheden af at skabe mulighed for foreløbig anvendelse af en sådan aftale fra tidspunktet for Konventionens ikrafttræden den 16. november 1994,

1. udtrykker sin påskønnelse af Generalsekretæren for hans rapport om de uformelle konsultationer;
2. bekræfter på ny, at De Forenede Nationers Havretskonvention af 10. december 1982 har karakter af en helhed;
3. vedtager Aftalen vedrørende anvendelsen af kapitel XI i De Forenede Nationers Havretskonvention (herefter kaldet »Aftalen«), hvis tekst er bilag til nærværende resolution;
4. bekræfter, at Aftalen skal fortolkes og anvendes sammen med kap. XI som et enkelt instrument;
5. befragter fremtidige ratifikationer eller formelle bekræftelser eller tiltrædelser til Konventionen som udtryk for samtykke i at være bundet af Aftalen, og at ingen stat eller enhed må give sit samtykke til at være bundet af Aftalen, medmindre den tidligere har givet eller samtidig giver sit samtykke til at være bundet af Konventionen;
6. opfordrer stater, der samtykker i vedtagelsen af Aftalen, til at afholde sig fra enhver handling, der ville modarbejde Aftalens mål eller hensigt;
7. udtrykker sin tilfredshed med Konventionens ikrafttræden den 16. november 1994;
8. beslutter at finansiere de administrative udgifter til Den Internationale Havbundsmyndighed i overensstemmelse med kapitel 1, artikel 14 i bilaget til Aftalen;
9. anmoder Generalsekretæren om straks at overdrage bekræftede genparter af Aftalen til de stater og enheder, der er nævnt i dens